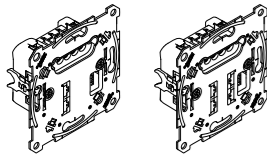


### Electronic switch insert

Operating instructions



#### Electronic switch insert

Art. no. MTN5151-0000

#### Electronic switch insert, 2-gang

Art. no. MTN5152-0000

### Necessary accessories

- To be completed with:
- Corresponding inserts (see function overview)

### Accessories

- PlusLink Expander (Art. no. CCTDT5130)
- PlusLink distributor (3 cycles) (Art. no. MTN5130-0001)

### For your safety

#### **DANGER**

**Risk of serious damage to property and personal injury, e.g. from fire or electric shock, due to incorrect electrical installation.**

Safe electrical installation can only be ensured if the person in question can prove basic knowledge in the following areas:

- Connecting to installation networks
- Connecting several electrical devices
- Laying electric cables

These skills and experience are normally only possessed by skilled professionals who are trained in the field of electrical installation technology. If these minimum requirements are not met or are disregarded in any way, you will be solely liable for any damage to property or personal injury.

#### **DANGER**

**Risk of death from electric shock.**

The outputs may carry an electrical current even when the device is switched off. Always disconnect the fuse in the incoming circuit from the supply before working on connected loads.

#### **DANGER**

**Risk of death from electric shock.**

The PlusLink carries an electrical current even when the device is switched off. Before working on the device, always disconnect it from the supply by means of the fuse in the incoming circuit. If one or more PlusLink lines are separately fused in your installation then they are not electrically isolated from one another. In this case, you should use the PlusLink Expander.

#### **CAUTION**

**The device can become damaged.**

The voltage difference between different phases can damage the device. Connect all connected devices of one or several PlusLink lines to the same phase or use a PlusLink terminal for cross-phase installation.

### Getting to know the electronic switch insert

You can use the electronic switch insert (referred to below as the **insert**) to switch ohmic or inductive loads per channel:

- Incandescent lamps (ohmic load)
- 230 V halogen lamps (ohmic load)
- Low-voltage halogen lamps with dimmable wound transformer (inductive load)

The insert is overload-proof and short-circuit-proof.

The insert also comes with one (1-gang insert) or two (2-gang insert) **PlusLink** inserts, with which you can control the channels from another location. The insert, completed with a module (see the function overview), is the receiving device and is controlled via **PlusLink (PL)** by the transmitting device.

Transmitting devices are, for instance:

- Central unit inserts (completed with relevant modules)
- Side controller Plus, 1-gang/2-gang
- Mechanical push-buttons
- External sensors

To be able to use the PlusLink, you require a separate core in your installation.



The total length of cable sections in a PL line is not allowed to exceed 100 m (when a 3-core cable is used).



#### **CAUTION**

**The insert can become damaged.**

- Always operate the insert in compliance with the specified technical data.
- Operate the insert only on a sinusoidal mains voltage.
- Switching socket-outlets is prohibited. The risk of overloading and the risk of unsuitable loads being connected is too high.
- If a terminal is used for looping, the insert must be protected with a 6 A circuit breaker.

### Function overview of the 1-gang insert completed with corresponding modules

Module:	Function:
Push-button module Basic, 1-gang	• switching on/off
Push-button module Basic, 2-gang	• switching on/off • Calling up and saving lightscenes
Push-button module Comfort, 1-gang	• switching on/off • Staircase lighting function
Push-button module Comfort, 2-gang	• switching on/off • Calling up and saving lightscenes • Staircase lighting function
Connected push-button module, 1-gang	• Switching on/off • Additional app functions <sup>1</sup>
Connected push-button module, 2-gang	• Switching on/off • Calling up and saving lightscenes • Additional app functions <sup>1</sup>
ARGUS 180 flush-mounted sensor module	• Brightness dependent staircase lighting function
ARGUS 180 flush-mounted sensor module with switch	• Brightness dependent staircase lighting function • Permanently switching staircase lighting on/off
Display timer module	• Switching on/off manually • Time-controlled switching on/off • Evaluating DCF timer

<sup>1</sup> For more information about the app and the app functions, please read the instructions for the corresponding module.

### Function overview of the 2-gang insert complete with corresponding modules

Module:	Function:
Push-button module Basic, 1-gang	• Switching both channels on/off together
Push-button module Basic, 2-gang	• Switching both channels on/off separately
Push-button module Comfort, 1-gang	• Switching both channels on/off together • Staircase lighting function
Push-button module Comfort, 2-gang	• Switching both channels on/off separately • Staircase lighting function (both channels together)
Connected push-button module, 1-gang	• Switching both channels on/off together • Additional app functions <sup>1</sup>
Connected push-button module, 2-gang	• Switching both channels on/off separately • Additional app functions <sup>1</sup>
ARGUS 180 flush-mounted sensor module	• Brightness dependent staircase lighting function • Brightness independent staircase lighting function
ARGUS 180 flush-mounted sensor module with switch	• Brightness dependent staircase lighting function • Brightness independent staircase lighting function • Permanently switching staircase lighting on/off
Display timer module	• Manually switching on/off both channels at the same time • Time-controlled switching on/off of both channels separately or together • Evaluating DCF timer

<sup>1</sup> For more information about the app and the app functions, please read the instructions for the corresponding module.

### Installing the insert



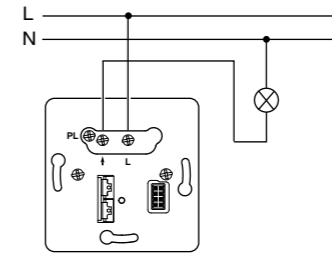
If you do not install the device in a single, standard flush mounting box, the maximum permissible load is reduced due to the restricted heat dissipation:

Load reduced by	when installed
25 %	in hollow walls *
30 %	Several installed together in combination *
50 %	in 1-gang or 2-gang surface-mounted housing in 3-gang surface-mounted housing

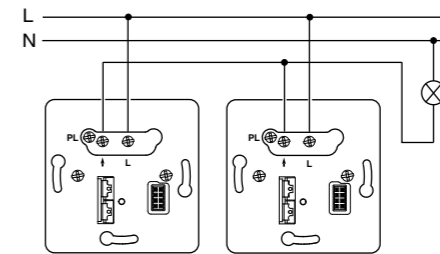
\* If several factors apply, add the load reductions together.

### Wiring the insert (1-gang) for the application required

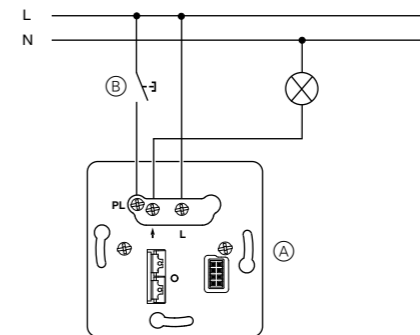
#### Insert as stand-alone device



#### Two inserts connected in parallel

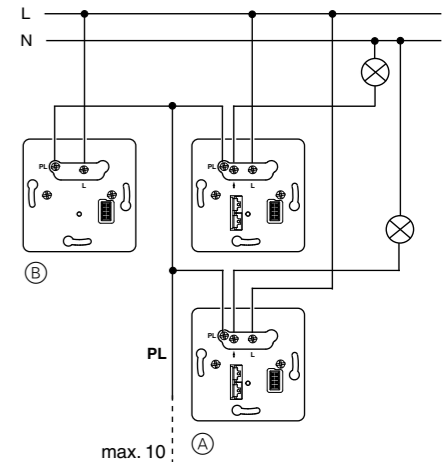


#### Insert with mechanical push-button via PlusLink



- (A) Electronic switch insert
- (B) Mechanical push-button (toggle mode)

### Insert in combination with transmitting device via PlusLink (here shown with side controller Plus)

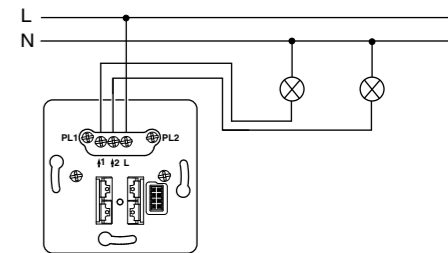


- (A) Electronic switch insert
- (B) Side controller Plus, 1-gang/2-gang (transmitting device)

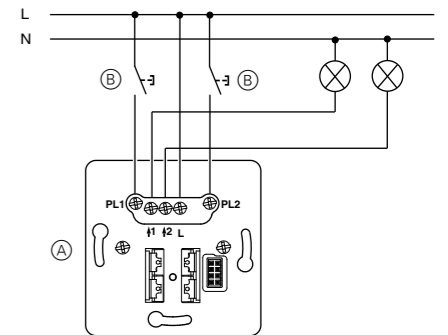
### Wiring the insert (2-gang) for the application required

If you connect loads on only one channel on a 2-gang insert, then it must be channel 1.

#### Insert as stand-alone device

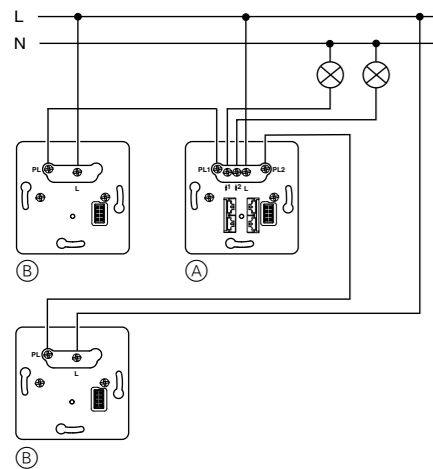


#### Insert with mechanical push-buttons via PlusLink



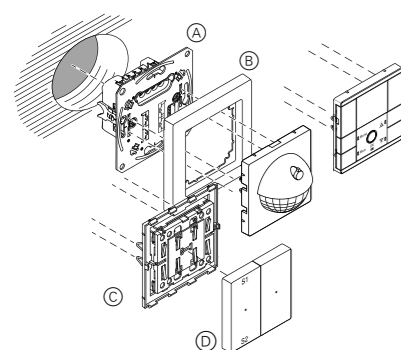
- (A) Electronic switch insert, 2-gang
- (B) Mechanical push-buttons (toggle mode)

**Insert in combination with transmitting devices via PlusLink**  
(here shown with side controller Plus)



- (A) Electronic switch insert, 2-gang
- (B) Side controller Plus, 1-gang/2-gang (transmitting device)

**Installing the device**

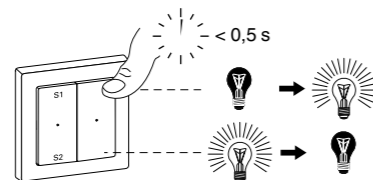


- (A) Electronic switch insert, 1-gang/2-gang
- (B) Frame
- (C) Module (see function overview)
- (D) Rockers for module

**Operating the insert**

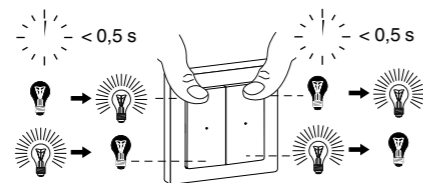
**i** The insert is shown here in operation in combination with a push-button module. More details on how to operate the various modules can be found in the relevant operating instructions.

**Switching loads on/off (1-gang insert)**



**Switching loads on/off (2-gang insert)**

- Right push-button: Channel 1
- Left push-button: Channel 2



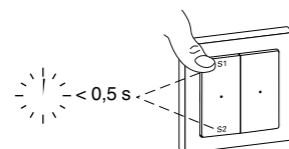
**Calling up lightscenes (1-gang insert)**

(only for push-button module, 2-gang)

**Standard scenes**

All devices are delivered from the factory with presettings for a lightscene.

- S1: Light on
- S2: Light off



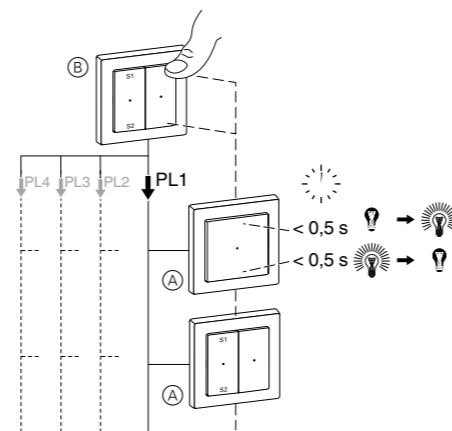
**Controlling loads from another location with transmitting devices via PlusLink.**  
**For example:**

- Central unit insert with module
- Side controller Plus, 1-gang/2-gang
- Mechanical push-button
- External sensor

**Example operation 1:**

When the push-button module on the central unit insert is pressed, all loads in the PL line are controlled together.

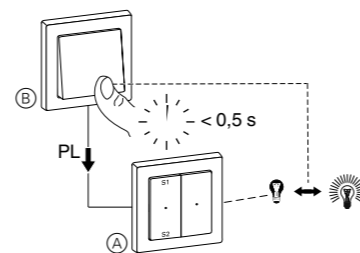
- Short push-button action (< 0.5 s): turn on/off



- (A) Electronic switch insert in PL line 1
- (B) Central unit insert with module

**Example operation 2:**

**i** When a mechanical push-button is used, we recommend connecting only one insert. With two or more inserts, simultaneous switching of the loads is no longer guaranteed.



- (A) Electronic switch insert
- (B) Mechanical push-button

**What should I do if there is a problem?**

**The device regularly switches off during operation**

- Allow the device to cool down and reduce the connected load.

**The load cannot be switched back on.**

- Allow the device to cool down and reduce the connected load.
- Rectify any possible short circuits.
- Renew defective loads.

**Technical data**

Nominal voltage: AC 220/230 V ~, 50/60 Hz

**MTN5151-0000**

Switching capacity: 50-420 VA  
Outputs: 1


**MTN5152-0000**

Switching capacity per channel: 50-220 VA  
Outputs: 2

Neutral conductor: not required  
Connecting terminals: Screw terminals for max. 2x 2.5 mm<sup>2</sup> or 2x 1.5 mm<sup>2</sup>

Protection: 16 A circuit breaker  
Properties:
 

- Short-circuit-proof
- Overload-proof

 Dispose of the device separately from household waste at an official collection point. Professional recycling protects people and the environment against potential negative effects.

**Schneider Electric Industries SAS**

If you have technical questions, please contact the Customer Care Centre in your country.  
[se.com/contact](http://se.com/contact)

**Für Ihre Sicherheit****GEFAHR**

**Gefahr von schweren Sach- und Personenschäden, z. B. durch Brand oder elektrischen Schlag, aufgrund einer unsachgemäßen Elektroinstallation.**

Eine sichere Elektroinstallation kann nur gewährleistet werden, wenn die handelnde Person nachweislich über Grundkenntnisse auf folgenden Gebieten verfügt:

- Anschluss an Installationsnetze
- Verbindung mehrerer elektrischer Geräte
- Verlegung von Elektroleitungen

Über diese Kenntnisse und Erfahrungen verfügen in der Regel nur ausgebildete Fachkräfte im Bereich der Elektro-Installationstechnik. Bei Nichterfüllung dieser Mindestanforderungen oder Missachtung droht für Sie die persönliche Haftung bei Sach- und Personenschäden.

**GEFAHR**

**Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.**

Auch bei ausgeschaltetem Gerät kann an den Ausgängen Spannung anliegen. Schalten Sie bei Arbeiten an den angeschlossenen Verbrauchern immer das Gerät über die vorgeschaltete Sicherung spannungsfrei.

**GEFAHR**

**Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.**

Auch bei ausgeschaltetem Gerät liegt am PlusLink Spannung an. Bevor Sie am Gerät arbeiten, schalten Sie es immer über die vorgeschaltete Sicherung spannungsfrei.

Ist eine oder sind mehrere PlusLink-Linien in Ihrer Installation separat abgesichert, sind diese nicht galvanisch voneinander getrennt. Verwenden Sie in diesem Fall die PlusLink-Erweiterung.




**VORSICHT**

**Das Gerät kann beschädigt werden.**

Die Spannungsdifferenz unterschiedlicher Phasen kann das Gerät beschädigen. Schließen Sie alle verbundenen Geräte einer oder mehrerer PlusLink-Linien an dieselbe Phase an oder verwenden Sie PlusLink-Verteiler für phasenübergreifende Installationen.

**Elektronik-Schalt-Einsatz kennenlernen**

Mit dem Elektronik-Schalt-Einsatz (im Folgenden **Einsatz** genannt) können Sie ohmsche oder induktive Lasten je Kanal schalten:

	Glühlampen (ohmsche Last)
	230 V-Halogenlampen (ohmsche Last)
	Niedervolt-Halogenlampen mit dimmbarem gewickeltem Trafo (induktive Last)

Der Einsatz ist überlastfest und kurzschlussfest.

Der Einsatz verfügt zusätzlich über einen (1fach-Einsatz), bzw. zwei (2fach-Einsatz) **PlusLink**-Eingänge, über die Sie die Kanäle des Einsatzes von anderer Stelle steuern können. Der Einsatz, komplettiert mit einem Modul (siehe Funktionsübersicht), ist das empfangende Gerät und wird über **PlusLink (PL)** von sendenden Geräten gesteuert.

Sendende Geräte sind z. B.:

- Zentralstellen-Einsatz (komplettiert mit entsprechenden Modulen)
- Nebenstelle Plus, 1fach/2fach
- mechanische Taster
- externe Sensoren

Um den PlusLink nutzen zu können, benötigen Sie eine separate Ader in Ihrer Installation.



Die Summe der Leitungsabschnitte einer PL-Linie darf 100 m nicht überschreiten (bei Verwendung einer 3-adrigen Leitung).



**VORSICHT**  
**Der Einsatz kann beschädigt werden!**

- Betreiben Sie den Einsatz immer innerhalb der angegebenen technischen Daten.
- Betreiben Sie den Einsatz nur an sinusförmiger Netzspannung.
- Das Schalten von Steckdosen ist verboten. Die Gefahr der Überlastung und des Anschlusses ungeeigneter Lasten ist zu groß.
- Wird eine Klemme zum Durchschleifen benutzt, muss der Einsatz mit einem 6 A-Leitungsschutzschalter abgesichert werden.

**Funktionsübersicht des 1fach-Einsatzes komplettiert mit entsprechenden Modulen**

Modul:	Funktion:
Taster-Modul Basic, 1fach	• ein-/ausschalten
Taster-Modul Basic, 2fach	• ein-/ausschalten
Taster-Modul Comfort, 1fach	• ein-/ausschalten
Taster-Modul Comfort, 2fach	• ein-/ausschalten
Connected Taster-Modul, 1fach	• ein-/ausschalten
Connected Taster-Modul, 2fach	• ein-/ausschalten
ARGUS 180 UP Sensor-Modul	• helligkeitsabhängige Treppenlichtfunktion
ARGUS 180 UP Sensor-Modul mit Schalter	• helligkeitsabhängige Treppenlichtfunktion
Zeitschaltuhr-Modul	• manuell ein-/ausschalten

<sup>1</sup> Mehr Informationen über die App und die App-Funktionen finden Sie in der Anleitung des entsprechenden Moduls.

**Funktionsübersicht des 2fach-Einsatzes komplettiert mit entsprechenden Modulen**

Modul:	Funktion:
Taster-Modul Basic, 1fach	• beide Kanäle zusammen ein-/ausschalten
Taster-Modul Basic, 2fach	• beide Kanäle separat ein-/ausschalten
Taster-Modul Comfort, 1fach	• beide Kanäle zusammen ein-/ausschalten
Taster-Modul Comfort, 2fach	• beide Kanäle separat ein-/ausschalten
Connected Taster-Modul, 1fach	• beide Kanäle zusammen ein-/ausschalten
Connected Taster-Modul, 2fach	• beide Kanäle separat ein-/ausschalten
ARGUS 180 UP Sensor-Modul	• helligkeitsabhängige Treppenlichtfunktion
ARGUS 180 UP Sensor-Modul mit Schalter	• helligkeitsabhängige Treppenlichtfunktion
Zeitschaltuhr-Modul	• beide Kanäle zusammen manuell ein-/ausschalten

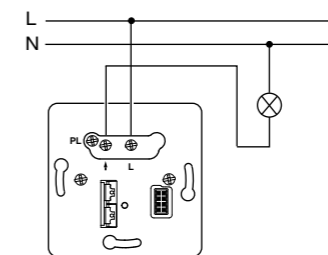
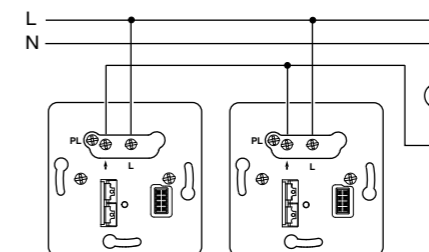
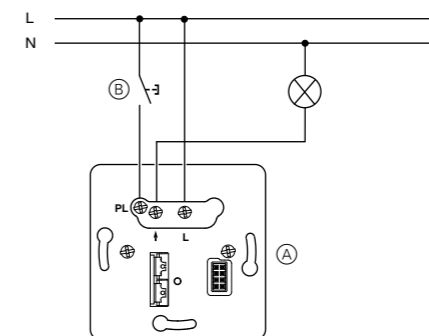
<sup>1</sup> Mehr Informationen über die App und die App-Funktionen finden Sie in der Anleitung des entsprechenden Moduls.

**Einsatz montieren**

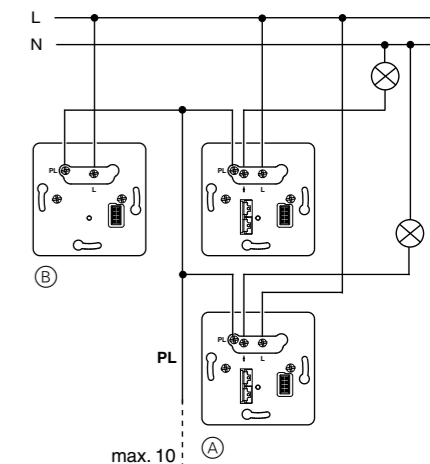
Wenn Sie das Gerät nicht in eine einzelne Standard-UP-Einbaudose montieren, reduziert sich wegen der verringerten Wärmeableitung die maximal zulässige Last:

Lastreduzierung um	bei Einbau
25 %	in Hohlwände *
30 %	mehrere gemeinsam in einer Kombination *
50 %	in 1- oder 2fach Aufputzgehäuse
	in 3fach Aufputzgehäuse

\* bei mehreren Faktoren Lastreduzierung addieren!

**Einsatz (1fach) für den gewünschten Anwendungsfall verdrahten****Einsatz als Einzelgerät****Zwei Einsätze parallel geschaltet****Einsatz mit mechanischem Taster über PlusLink**

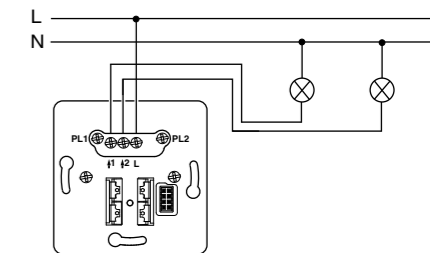
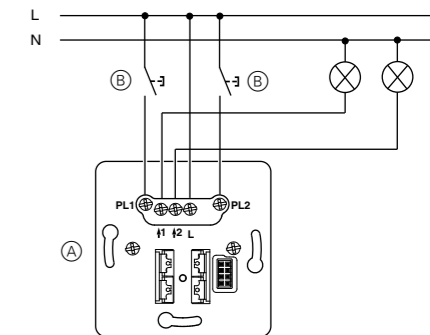
- (A) Elektronik-Schalt-Einsatz
- (B) Mechanischer Taster (Toggle-Betrieb)

**Einsatz in Kombination mit sendendem Gerät über PlusLink (beispielhaft gezeigt mit Nebenstelle Plus)**

- (A) Elektronik-Schalt-Einsatz
- (B) Nebenstelle Plus, 1fach/2fach (sendendes Gerät)

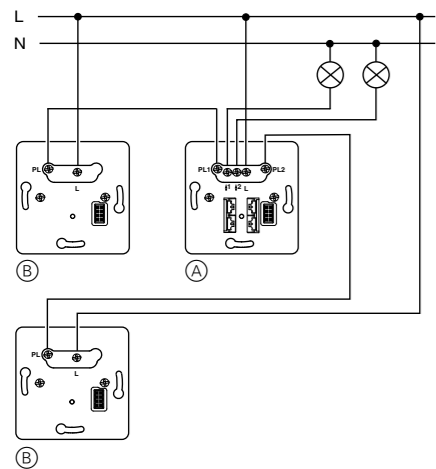
**Einsatz (2fach) für den gewünschten Anwendungsfall verdrahten**

**!** Wenn Sie am 2fach-Einsatz nur an einem Kanal Lasten anschließen, dann muss es Kanal 1 sein.

**Einsatz als Einzelgerät****Einsatz mit mechanischen Tastern über PlusLink**

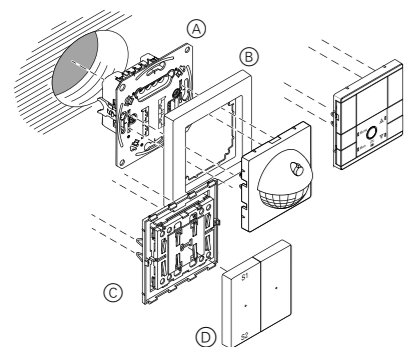
- (A) Elektronik-Schalt-Einsatz, 2fach
- (B) Mechanische Taster (Toggle-Betrieb)

**Einsatz in Kombination mit sendendem Geräten über PlusLink**  
(beispielhaft gezeigt mit Nebenstelle Plus)



- (A) Elektronik-Schalt-Einsatz, 2fach
- (B) Nebenstelle Plus, 1fach/2fach (sendendes Gerät)

**Gerät einbauen**

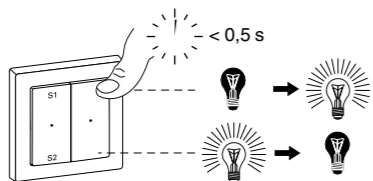


- (A) Elektronik-Schalt-Einsatz, 1fach/2fach
- (B) Rahmen
- (C) Modul (siehe Funktionsübersicht)
- (D) Wippen für Modul

**Einsatz bedienen**

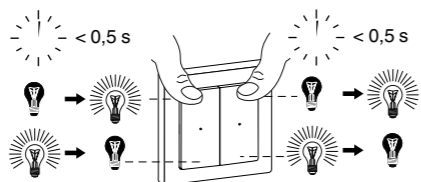
**i** Die Bedienung des Einsatzes wird beispielhaft in Kombination mit einem Taster-Modul gezeigt. Mehr Details zur Bedienung der unterschiedlichen Module finden Sie in der jeweiligen Gebrauchsanleitung.

**Verbraucher ein-/ausschalten (1fach-Einsatz)**



**Verbraucher ein-/ausschalten (2fach-Einsatz)**

- rechte Taste: Kanal 1
- linke Taste: Kanal 2



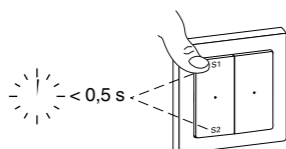
**Lichtszenen aufrufen (1fach-Einsatz)**

(nur für Taster-Modul, 2fach)

**Standard-Szenen**

Ab Werk verfügen alle Geräte über Voreinstellungen für eine Lichtszene.

- S1: Licht an
- S2: Licht aus



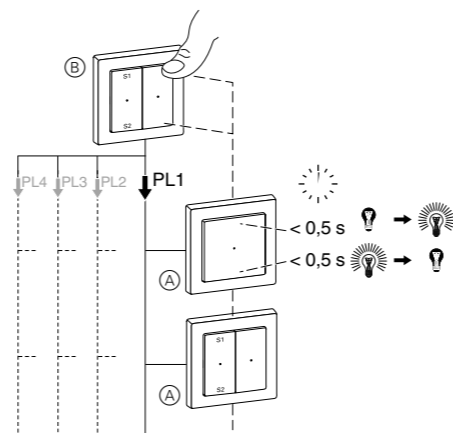
**Verbraucher von anderer Stelle über PlusLink steuern mit sendenden Geräten, wie**

- Zentralstellen-Einsatz mit Modul
- Nebenstelle Plus, 1fach/2fach
- mechanischem Taster
- externem Sensor

**Beispielbedienung 1:**

Bei Betätigung des Taster-Moduls auf dem Zentralstellen-Einsatz werden alle Verbraucher in den PL-Linien gemeinsam gesteuert.

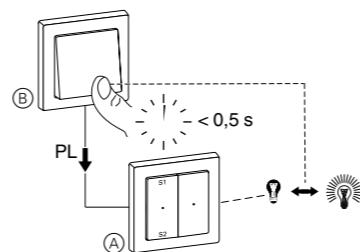
- kurzer Tastendruck (< 0,5 s): ein-/ausschalten



- (A) Elektronik-Schalt-Einsatz in PL-Linie 1
- (B) Zentralstellen-Einsatz mit Modul

**Beispielbedienung 2:**

**i** Bei Verwendung eines mechanischen Tasters wird empfohlen nur einen Einsatz anzuschließen. Bei zwei oder mehreren Einsätzen ist ein synchrones Schalten der Lasten nicht mehr sichergestellt.



- (A) Elektronik-Schalt-Einsatz
- (B) Mechanischer Taster

**Was tun bei Störungen?**

Das Gerät schaltet im Betrieb regelmäßig aus

- Gerät abkühlen lassen und angeschlossene Last reduzieren.

Der Verbraucher lässt sich nicht wieder einschalten.

- Gerät abkühlen lassen und angeschlossene Last reduzieren.
- Möglichen Kurzschluss beheben.
- Defekte Verbraucher ersetzen.

**Technische Daten**

Nennspannung: AC 220/230 V ~, 50/60 Hz

**MTN5151-0000**


Schaltleistung: 50-420 VA  
Ausgänge: 1

**MTN5152-0000**

Schaltleistung pro Kanal: 50-220 VA  
Ausgänge: 2

Neutralleiter: nicht erforderlich  
Anschlussklemmen: Schraubklemmen für max. 2x 2,5 mm<sup>2</sup> oder 2x 1,5 mm<sup>2</sup>

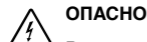
Absicherung: 16 A-Leitungsschutzschalter  
Eigenschaften:  
• kurzschlussfest  
• überlastfest

 Entsorgen Sie das Gerät getrennt vom Hausmüll an einer offiziellen Sammelstelle. Professionelles Recycling schützt Mensch und Umwelt vor potenziellen negativen Auswirkungen.

**Schneider Electric Industries SAS**

Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an das Customer Care Centre in Ihrem Land.

se.com/contact

**Для Вашей безопасности****ОПАСНО**

Риск нанесения существенного ущерба имуществу и получения травм, например, из-за возгорания или поранения электрическим током вследствие неправильного электромонтажа.

Выполнение надежного электромонтажа может обеспечить только персонал, обладающий базовыми знаниями в следующих областях:

- подключение к инсталляционным сетям;
- подключение нескольких электрических приборов;
- прокладка электрических кабелей;

Данными навыками, как правило, обладают опытные специалисты, обученные технологии электромонтажных работ. В случае несоблюдения указанных минимальных требований или их частичного игнорирования Вы несете полную ответственность за нанесение какого-либо ущерба имуществу или получение травм персоналом.

**ОПАСНО**

Риск смертельного исхода от удара электрическим током.

Выходной контур может проводить электрический ток, даже когда устройство выключено. Прежде чем приступить к работе с подключенными нагрузками, всегда извлекать предохранитель во входной цепи от источника питания.

**ОПАСНО**

Риск смертельного исхода от удара электрическим током.

Линия PlusLink проводит электрический ток, даже когда устройство выключено. Перед работой с устройством всегда отключайте предохранитель во входной цепи от источника питания. Если в вашей установке одна или более линий PlusLink независимо подключены к предохранителям, они не являются электрически изолированными друг от друга. В таком случае следует воспользоваться модулем расширения линии PlusLink.

**ОСТОРОЖНО!**

Опасность повреждения устройства.

Разность напряжений между разными фазами может привести к повреждению устройства.

Подключить все подключенные устройства одной или нескольких линий PlusLink к одной и той же фазе или использовать клемму Plus-Link для межфазного монтажа.

**Ознакомление с механизмом электронного выключателя**

Можно использовать механизм электронного выключателя (далее – **механизм**) для переключения омической или индуктивной нагрузок на каждый канал:

-  Лампы накаливания (омическая нагрузка)
-  Галогенные лампы на 230 В (омическая нагрузка)
-  Низковольтные галогенные лампы с регулируемым обмоточным трансформатором (индуктивная нагрузка)

Механизм имеет защиту от перегрузки и защиту от короткого замыкания.

В комплект механизма также входит один (1-позиционный механизм) или два (2-позиционный механизм) механизма PlusLink, с помощью которых можно управлять каналами дистанционно. Механизм в комплекте с модулем (см. обзор функций) образует приемное устройство и управляется передающим устройством через Plus-Link (PL).

Передающими устройствами являются, например:

- Механизмы центрального устройства (в комплекте с соответствующими модулями)
- Боковой контроллер Plus, 1-позиционный/2-позиционный
- Механические кнопки
- Внешние датчики

Для использования PlusLink необходима отдельная жила.



Общая длина отрезков кабеля в линии PL не должна превышать 100 м (при использовании 3-жильного кабеля).

**ОСТОРОЖНО!**

Опасность повреждения механизма.

- Условия эксплуатации механизма должны отвечать указанным техническим характеристикам.
- Подключать механизм можно только к сети переменного тока.
- Переключение розеток запрещено. Слишком высок риск перегрузки и риск подключения несоответствующих нагрузок.
- Если клемма используется для последовательного подключения, механизм должен быть защищен автоматическим выключателем на 6 А.

**Обзор функций 1-позиционного механизма в комплекте с соответствующими модулями**

Модуль:	Функция:
Кнопочный модуль Basic, 1-позиционный	• включение/выключение
Кнопочный модуль Basic, 2-позиционный	• включение/выключение • Вызов и сохранение сцен освещения
Кнопочный модуль Comfort, 1-позиционный	• включение/выключение • Функция лестничного освещения
Кнопочный модуль Comfort, 2-позиционный	• включение/выключение • Вызов и сохранение сцен освещения • Функция лестничного освещения
Connected кнопочный модуль, 1-клавишный	• Включение/выключение • Дополнительные функции приложения <sup>1</sup>
Connected кнопочный модуль, 2-клавишный	• Включение/выключение • Вызов и сохранение сцен освещения • Дополнительные функции приложения <sup>1</sup>
Сенсорный модуль ARGUS 180, скрытый монтаж	• Функция лестничного освещения в зависимости от яркости

Сенсорный модуль ARGUS 180 с выключателем, скрытый монтаж	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Функция лестничного освещения в зависимости от яркости</li> <li>• Постоянное включение/выключение лестничного освещения</li> </ul>
Модуль дисплея таймера	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Включение/выключение вручную</li> <li>• Включение/выключение с контролем времени</li> <li>• Оценка таймера DCF</li> </ul>

<sup>1</sup> Дополнительную информацию о приложении и его функциях см. в инструкциях для соответствующего модуля.

**Обзор функций 2-позиционного механизма в комплекте с соответствующими модулями**

Модуль:	Функция:
Кнопочный модуль Basic, 1-позиционный	• Включение/выключение обоих каналов вместе
Кнопочный модуль Basic, 2-позиционный	• Включение/выключение обоих каналов отдельно
Кнопочный модуль Comfort, 1-позиционный	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Включение/выключение обоих каналов вместе</li> <li>• Функция лестничного освещения</li> </ul>
Кнопочный модуль Comfort, 2-позиционный	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Включение/выключение обоих каналов отдельно</li> <li>• Функция лестничного освещения (оба канала вместе)</li> </ul>
Connected кнопочный модуль, 1-клавишный	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Включение/выключение обоих каналов вместе</li> <li>• Дополнительные функции приложения<sup>1</sup></li> </ul>
Connected кнопочный модуль, 2-клавишный	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Включение/выключение обоих каналов отдельно</li> <li>• Дополнительные функции приложения<sup>1</sup></li> </ul>
Сенсорный модуль ARGUS 180, скрытый монтаж	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Функция лестничного освещения в зависимости от яркости</li> <li>• Функция лестничного освещения <b>независимо</b> от яркости</li> </ul>
Сенсорный модуль ARGUS 180 с выключателем, скрытый монтаж	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Функция лестничного освещения в зависимости от яркости</li> <li>• Функция лестничного освещения <b>независимо</b> от яркости</li> <li>• Постоянное включение/выключение лестничного освещения</li> </ul>
Модуль дисплея таймера	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Включение/выключение вручную обоих каналов одновременно</li> <li>• Включение/выключение с контролем времени обоих каналов отдельно или вместе</li> <li>• Оценка таймера DCF</li> </ul>

<sup>1</sup> Дополнительную информацию о приложении и его функциях см. в инструкциях для соответствующего модуля.

**Установка вставки**

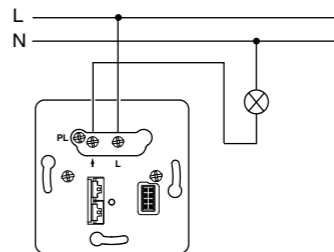
При монтаже устройства без использования одинарной стандартной монтажной коробки для скрытого монтажа максимальная допустимая нагрузка уменьшается из-за ухудшения теплоотвода:

Величина снижения нагрузки	тип монтажа
25 %	в пустотелых стенах *
30 %	Комбинация из нескольких установленных светорегуляторов *
50 %	В 1-блочном или 2-блочном корпусе для открытого монтажа
	В 3-блочном корпусе для открытого монтажа

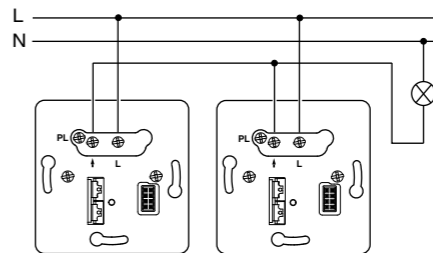
\* При действии нескольких факторов величины снижения нагрузки суммируются.

**Подключение механизма (1-позиционного) для требуемого применения.**

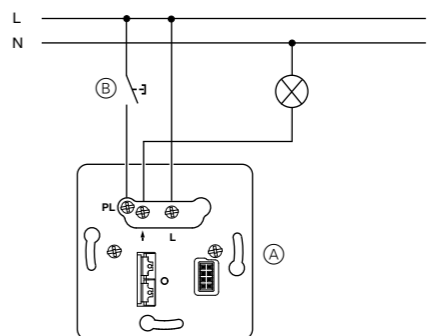
**Механизм, используемый в качестве автономного устройства**



**Два механизма соединены параллельно**

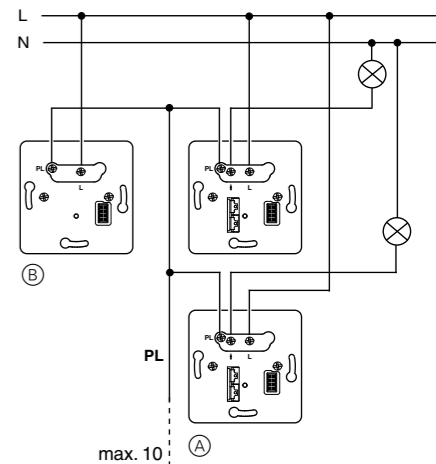


**Механизм с механической кнопкой через Plus-Link**



- (A) Механизм электронного выключателя
- (B) Механическая кнопка (режим переключения)

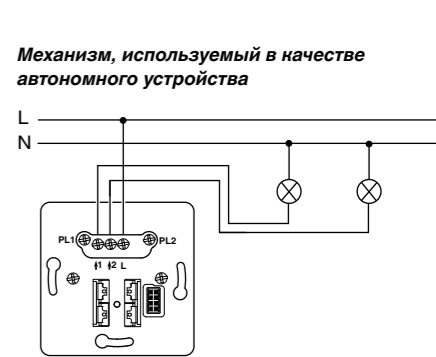
**Механизм в сочетании с передающим устройством через PlusLink (здесь показан с боковым контроллером Plus)**



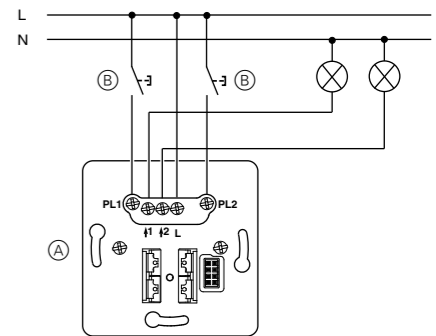
- (A) Механизм электронного выключателя
- (B) Боковой контроллер Plus, 1-позиционный/2-позиционный (передающее устройство)

**Подключение механизма (2-позиционного) для требуемого применения.**

**Механизм, используемый в качестве автономного устройства**

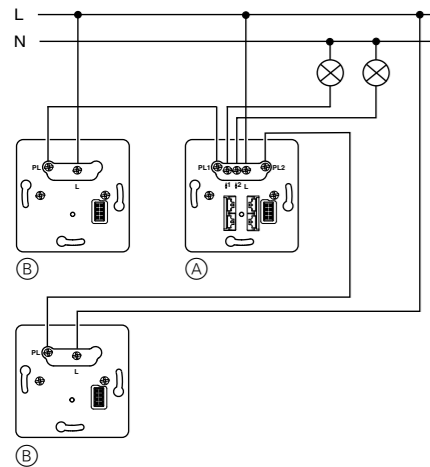


**Механизм с механическими кнопками через PlusLink**



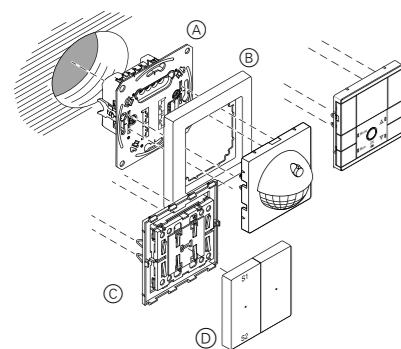
- (A) Механизм электронного выключателя, 2-позиционный
- (B) Механические кнопки (режим переключения)

**Механизм в сочетании с передающими устройствами через PlusLink (здесь показано с боковым контроллером Plus)**



- (A) Механизм электронного выключателя, 2-позиционный
- (B) Боковой контроллер Plus, 1-позиционный/2-позиционный (передающее устройство)

**Монтаж устройства**

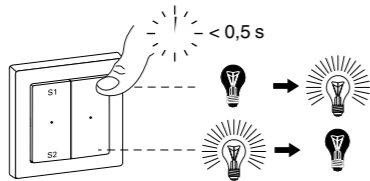


- (A) Механизм электронного выключателя, 1-позиционный/2-позиционный
- (B) Рамка
- (C) Модуль (см. обзор функций)
- (D) Клавиши для модуля

**Эксплуатация вставки**

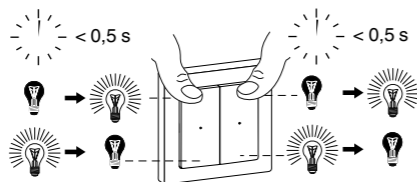
**i** Здесь показана работа механизма в сочетании с кнопочным модулем. Дополнительную информацию о порядке эксплуатации различных модулей можно найти в соответствующих инструкциях по эксплуатации.

**Включение/выключение нагрузок (1-позиционный механизм)**



**Включение/выключение нагрузок (2-позиционный механизм)**

- Правая кнопка: Канал 1
- Левая кнопка: Канал 2



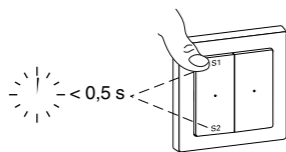
**Вызов сцен освещения (1-позиционный механизм)**

(только для кнопочного модуля, 2-позиционного)

**Стандартные сцены**

Все устройства имеют заводские предварительные настройки сцены освещения.

- S1: Освещение включено
- S2: Освещение выключено



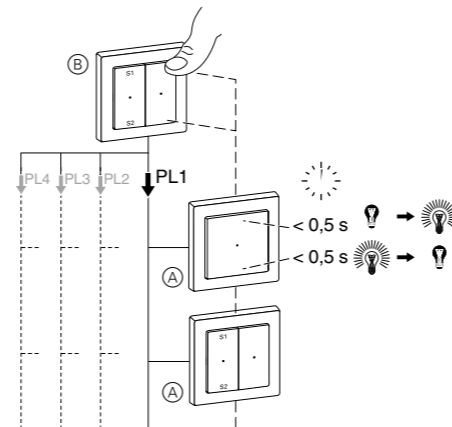
**Дистанционное управление нагрузками с помощью передающих устройств через PlusLink. Например:**

- Механизм центрального устройства с модулем
- Боковой контроллер Plus, 1-позиционный/2-позиционный
- Механическая кнопка
- Внешний датчик

**Пример работы 1:**

Когда кнопочный модуль на механизме центрального устройства нажимается, все нагрузки в линии PL управляются вместе.

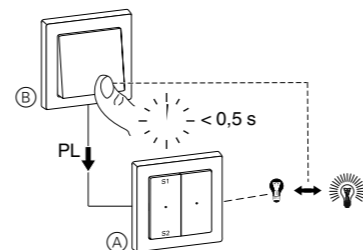
- Краткое действие кнопки (< 0,5 с): включение/выключение



- (A) Механизм электронного выключателя в линии PL 1
- (B) Механизм центрального устройства с модулем

**Пример работы 2:**

**i** Когда используется механическая кнопка, рекомендуется подключать только один механизм. С двумя или более механизмами одновременное переключение нагрузок больше не гарантируется.



- (A) Механизм электронного выключателя
- (B) Механическая кнопка

**Что делать при возникновении проблемы?**

**Устройство регулярно выключается во время эксплуатации**

- Позволить устройству охладиться и уменьшить подсоединенную нагрузку.

**Нагрузку невозможно выключить обратно.**

- Позволить устройству охладиться и уменьшить подсоединенную нагрузку.
- Устранить любые возможные короткие замыкания.
- Восстановить неисправные нагрузки.

**Технические характеристики**

Номинальное напряжение: 220/230 В перем. тока, 50/60 Гц

**MTN5151-0000**

Подключаемая мощность: 50–420 ВА  
Выходы: 1

**MTN5152-0000**

Подключаемая мощность на канал: 50–220 ВА  
Выходы: 2

Нейтральный проводник: не требуется

Соединительные клеммы: Клеммы с винтовым креплением под макс. сечение провода 2 x 2,5 мм<sup>2</sup> или 2 x 1,5 мм<sup>2</sup>

Защита: Автоматический выключатель на 16 А

- Свойства:
- Защита от короткого замыкания
  - Защита от перегрузки

Утилизацию устройства выполнять отдельно от бытовых отходов в официально установленных пунктах сбора. Профессиональная вторичная переработка защищает людей и окружающую среду от возможных негативных воздействий.

**Schneider Electric Industries SAS**

**RU** Соответствует техническим регламентам «О безопасности низковольтного оборудования», «Об электромагнитной совместимости»

Дата изготовления: смотрите на общей упаковке: год/неделя/день недели

Срок хранения: 3 года

Гарантийный срок: 18 месяцев

Уполномоченный поставщик в РФ:

АО «Шнейдер Электрик»

Адрес: 127018, Россия, г. Москва,

ул. Двинцев, д.12, корп. 1

Тел. +7 (495) 777 99 90

Факс +7 (495) 777 99 92

se.com/ru/ru/



**КК** «Төменвольтты құрал-жабдықтардың қауіпсіздігі туралы», «Электрмагнитті сәйкестік туралы» техникалық регламенттерге сәйкес келеді

Дайындалған мерзімі: жалпы орамдағы мерзімді қараңыз: жыл/апта/аптаның күні

Сақтау мерзімі: 3 года

Кепілдік мерзімі: 18 ай

Уәкіл жеткізуші Қазақстан республикасында:

«ШНЕЙДЕР ЭЛЕКТРИК» ЖШС

Мекен-жайы: Алматы қ., Қазақстан,

Абай даңғ., 151/115, 12 қаба

Тел. +7 (727) 397 04 00

Факс. +7 (727) 397 04 05

se.com/kz/ru/



**Voor uw veiligheid****⚡ GEVAAR**

**Gevaar voor ernstige materiële schade en persoonlijk letsel, bijv. door brand of elektrische schok, veroorzaakt door incorrecte elektrische aansluiting.**

De veiligheid van de elektrische aansluiting kan alleen worden gewaarborgd als de desbetreffende persoon over fundamentele kennis van de volgende gebieden beschikt:

- Aansluiting op elektriciteitsnetwerken
- Aansluiting van meerdere elektrische apparaten
- Leggen van elektrische kabels

In de regel beschikken alleen opgeleide vaklieden op het gebied van elektrische installatie-techniek over de desbetreffende vaardigheden en ervaring. Als aan deze minimumvereisten niet wordt voldaan of deze op welke manier dan ook worden veronachtzaamd, bent u als enige aansprakelijk voor materiële schade of persoonlijk letsel.

**⚡ GEVAAR**

**Levensgevaar door elektrische schok!**

Zelfs als het apparaat is uitgeschakeld, staat op de uitgangen elektrische stroom. Koppel de zekering in de binnenkomende stroomkring altijd los van de voeding, voordat u aan aangesloten verbruikers gaat werken.

**⚡ GEVAAR**

**Levensgevaar door elektrische schok.**

Zelfs als de PlusLink is uitgeschakeld, staat er elektrische stroom op. Koppel het apparaat altijd los van de voeding met behulp van de zekering in de binnenkomende stroomkring, voordat u eraan werkt. Als één of meer PlusLink-lijnen een aparte zekering hebben in uw installatie, zijn zij niet elektrisch geïsoleerd ten opzichte van elkaar. In dit geval moet u de PlusLink extensie gebruiken.




**⚠ LET OP**

**Het apparaat kan beschadigd raken.**

Het spanningsverschil tussen de verschillende fasen kan het apparaat beschadigen. Sluit alle aangesloten apparaten van een of meerdere PlusLink-lijnen aan op dezelfde fase of gebruik een PlusLink-klem voor installatie op meerdere fasen.

**Kennismaken met de elektronische schakelaar-sokkel**

Met de elektronische schakelaar-sokkel (hierna de **sokkel**) kunt u ohmse of inductieve lasten per kanaal schakelen:

	Gloeilampen (ohmse last)
	230 V-halogenelampen (ohmse last)
	Laagspanningshalogenelampen met dimbare gewikkelde transformator (inductieve last)

De sokkel is bestand tegen overbelasting en kortsluiting.

De sokkel heeft ook een (1-kanaals sokkel) of twee (2-kanaals sokkel) **PlusLink**-ingang(en), waarmee u de kanalen vanaf een andere locatie kunt bedienen. De sokkel, die is aangevuld met een module (zie het functieoverzicht), is de ontvanger en wordt door de zender via **PlusLink (PL)** bestuurd.

Zenders zijn bijvoorbeeld:

- Centrale-sokkels (aangevuld met bijbehorende modules)
- Plus-zijregelaar, 1-kanaals/2-kanaals
- Mechanische impulsdruklers
- Afstandsbedieningssensoren

Om de PlusLink te kunnen gebruiken, hebt u een aparte ader in uw installatie nodig.

**i**

De totale lengte van de kabelgedeelten in een PL-lijn mag niet groter zijn dan 100 m (bij gebruik van een 3-aderige kabel).

**⚠ LET OP**

**De sokkel kan beschadigd raken.**

- Gebruik de sokkel altijd in overeenstemming met de gespecificeerde technische gegevens.
- Gebruik de sokkel alleen op een sinusvormige netspanning.
- Geschakelde wandcontactdozen zijn niet toegestaan. Het gevaar van overbelasting en van het aansluiten van ongeschikte lasten is te groot.
- Als er een aansluitklem wordt gebruikt voor het doorlussen, moet de sokkel beschermd worden met een contactverbreker van 6 A.

**Functieoverzicht van de 1-kanaals sokkel aangevuld met bijbehorende modules**

Module:	Functie:
Basic-impulsdrukmodule, 1-kanaals	• in- en uitschakelen
Basic-impulsdrukmodule, 2-kanaals	• in- en uitschakelen • Lichtscènes oproepen en opslaan
Comfort-impulsdrukmodule, 1-kanaals	• in- en uitschakelen • trappenhuisverlichtingsfunctie
Comfort-impulsdrukmodule, 2-kanaals	• in- en uitschakelen • Lichtscènes oproepen en opslaan • trappenhuisverlichtingsfunctie
Connected Impulsdrukmodule – 1-voudig	• In- en uitschakelen • Extra app-functies <sup>1</sup>
Connected Impulsdrukmodule – 2-voudig	• In- en uitschakelen • Lichtscènes oproepen en opslaan • Extra app-functies <sup>1</sup>
ARGUS 180 inbouw-sensormodule	• Lichtsterkte-afhankelijke trappenhuisverlichtingsfunctie
ARGUS 180 inbouw-sensormodule met schakelaar	• Lichtsterkte-afhankelijke trappenhuisverlichtingsfunctie • Trappenhuisverlichting permanent in-/uitschakelen
Displaytimermodule	• Handmatig in- en uitschakelen • Tijdgestuurd in- en uitschakelen • DC-timer evalueren

<sup>1</sup>Voor meer informatie over de app en de app-functies, lees de instructies voor de betreffende module.

**Functieoverzicht van de 2-kanaals sokkel aangevuld met bijbehorende modules**

Module:	Functie:
Basic-impulsdrukmodule, 1-kanaals	• Beide kanalen tegelijkertijd in-/uitschakelen
Basic-impulsdrukmodule, 2-kanaals	• Beide kanalen afzonderlijk in-/uitschakelen
Comfort-impulsdrukmodule, 1-kanaals	• Beide kanalen tegelijkertijd in-/uitschakelen • trappenhuisverlichtingsfunctie
Comfort-impulsdrukmodule, 2-kanaals	• Beide kanalen afzonderlijk in-/uitschakelen • Trappenhuisverlichtingsfunctie (beide kanalen tegelijkertijd)
Connected Impulsdrukmodule – 1-voudig	• Beide kanalen tegelijkertijd in-/uitschakelen • Extra app-functies <sup>1</sup>
Connected Impulsdrukmodule – 2-voudig	• Beide kanalen afzonderlijk in-/uitschakelen • Extra app-functies <sup>1</sup>
ARGUS 180 inbouw-sensormodule	• Lichtsterkte-afhankelijke trappenhuisverlichtingsfunctie • Lichtsterkte- <b>on</b> afhankelijke trappenhuisverlichtingsfunctie
ARGUS 180 inbouw-sensormodule met schakelaar	• Lichtsterkte-afhankelijke trappenhuisverlichtingsfunctie • Lichtsterkte- <b>on</b> afhankelijke trappenhuisverlichtingsfunctie • Trappenhuisverlichting permanent in-/uitschakelen
Displaytimermodule	• Beide kanalen tegelijkertijd handmatig in- en uitschakelen • Tijdgestuurd in- en uitschakelen van beide kanalen afzonderlijk of tegelijkertijd • DC-timer evalueren

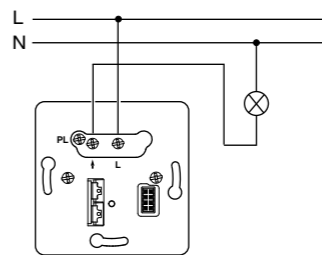
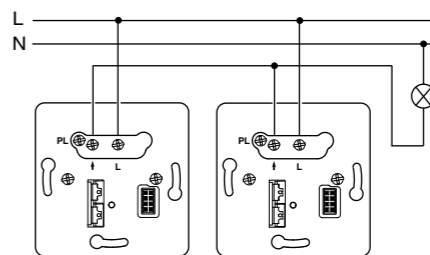
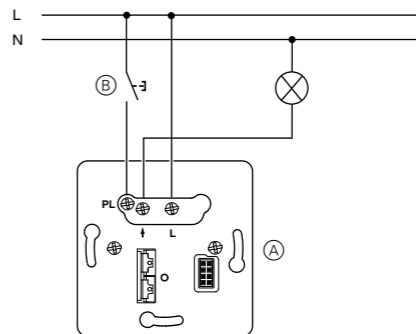
<sup>1</sup>Voor meer informatie over de app en de app-functies, lees de instructies voor de betreffende module.

**Installeren van de sokkel****i**

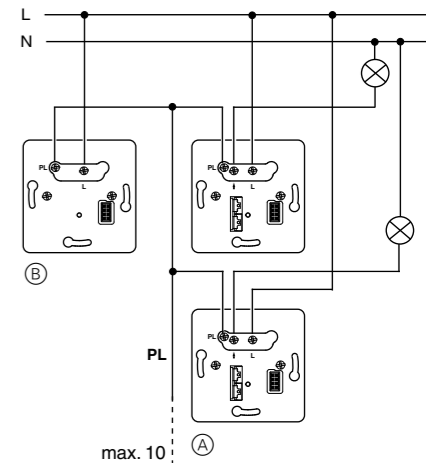
Indien het apparaat niet wordt geïnstalleerd in een enkele standaard inbouwdoos wordt de maximale toegestane belasting gereduceerd als gevolg van de beperkte warmteafvoer:

Last gereduceerd met	Indien gemonteerd
25 %	in holle wanden * meerdere in combinatie gemonteerd *
30 %	in 1-voudige of 2-voudige opbouw-behuizing
50 %	in 3-voudige opbouwbehuizing

\* Als er meerdere factoren van toepassing zijn, moeten de lastreducties bij elkaar worden opgeteld.

**De sokkel (1-kanaals) voor de vereiste applicatie bedraden****Sokkel als zelfstandig apparaat****Twee parallel aangesloten sokkels****Sokkel met mechanische impulsdrukler via Plus-Link**

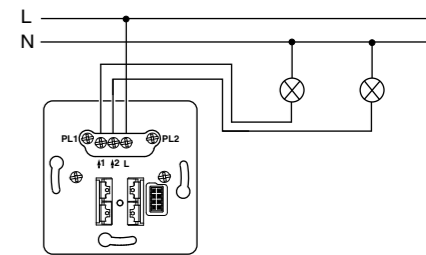
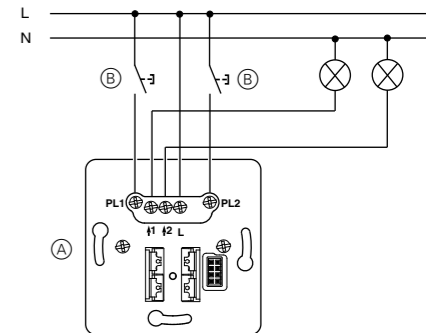
- (A) Elektronische schakelaar-sokkel
- (B) Mechanische impulsdrukler (tuimelschakelaar-modus)

**Sokkel in combinatie met zender via PlusLink (hier weergegeven met Plus-zijregelaar)**

- (A) Elektronische schakelaar-sokkel
- (B) Plus-zijregelaar 1-kanaals/2-kanaals (zender)

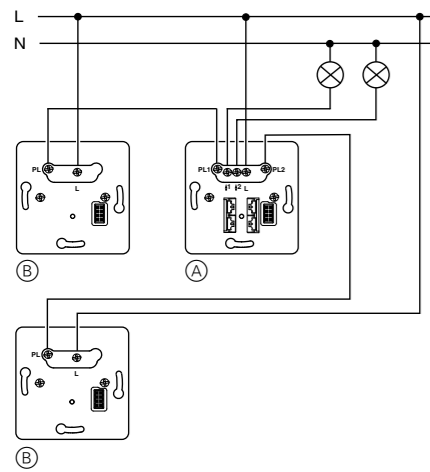
**De sokkel (2-kanaals) voor de vereiste applicatie bedraden****i**

Al u slechts op één kanaal op een 2-kanaals sokkel lasten aansluit, dan moet dit kanaal 1 zijn.

**Sokkel als zelfstandig apparaat****Sokkel met mechanische impulsdruklers via Plus-Link**

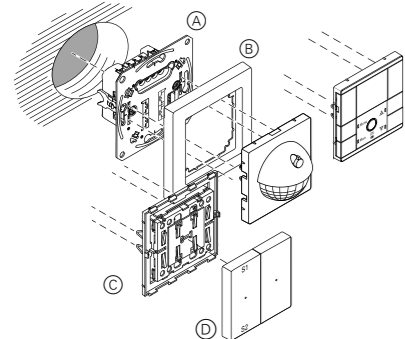
- (A) Elektronische schakelaar-sokkel, 2-kanaals
- (B) Mechanische impulsdruklers (tuimelschakelaar-modus)

**Sokkel in combinatie met zenders via PlusLink (hier weergegeven met Plus-zijderelgelaar)**



- (A) Elektronische schakelaar-sokkel, 2-kanaals
- (B) Plus-zijregelaar 1-kanaals/2-kanaals (zender)

**Het apparaat installeren**

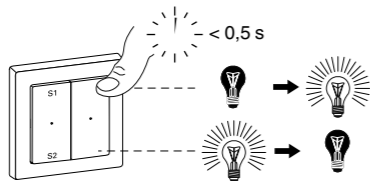


- (A) Elektronische schakelaar-sokkel, 1-kanaals/2-kanaals
- (B) Frame
- (C) Module (zie functieoverzicht)
- (D) Wippen voor module

**Bedienen van de sokkel**

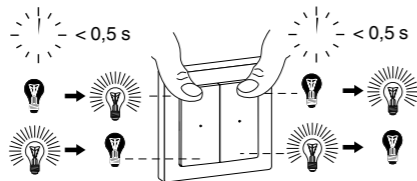
**i** De sokkel wordt hier in bedrijf weergegeven in combinatie met een impulsdrukmodule. Meer informatie over de bediening van de diverse modules vindt u in de bijbehorende gebruiksinstructies

**Lasten in- en uitschakelen (1-kanaals sokkel)**



**Lasten in- en uitschakelen (2-kanaals sokkel)**

- Rechter impulsdrukker: Kanaal 1
- Linker impulsdrukker: Kanaal 2



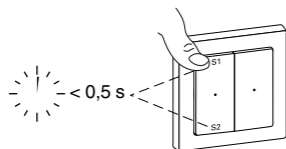
**Lichtscènes oproepen (1-kanaals sokkel)**

(alleen voor impulsdrukmodule, 2-kanaals)

**Standaardscènes**

Alle apparaten worden met de fabrieksinstellingen voor een lichtscène geleverd.

- S1: Verlichting aan
- S2: Licht uit



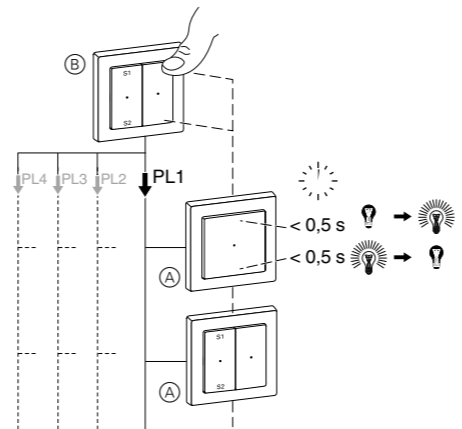
**Via PlusLink lasten bedienen vanaf een andere locatie met zenders. Bijvoorbeeld:**

- Centrale-sokkel met module
- Plus-zijregelaar, 1-kanaals/2-kanaals
- Mechanische impulsdrukker
- Afstandsbedieningssensor

**Voorbeeld bedrijf 1:**

Als de impulsdrukker op de centrale-sokkel wordt ingedrukt, worden alle lasten in de PL-lijn tegelijkertijd geregeld:

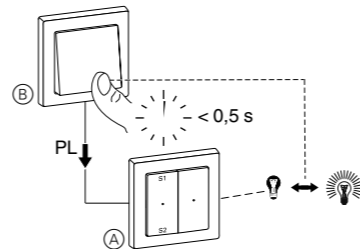
- Impulsdrukker kort ingedrukt houden (< 0,5 s): in-/uitschakelen



- (A) Elektronische schakelaar-sokkel in PL-lijn 1
- (B) Centrale-sokkel met module

**Voorbeeld bedrijf 2:**

**i** Als u gebruikmaakt van een mechanische impulsdrukker, is het raadzaam om slechts één sokkel aan te sluiten. Als u twee of meer sokkels aansluit, kan niet langer worden gegarandeerd dat de lasten tegelijkertijd worden geschakeld.



- (A) Elektronische schakelaar-sokkel
- (B) Mechanische impulsdrukker

**Wat moet ik doen bij een probleem?**

Het apparaat schakelt regelmatig uit tijdens het gebruik.

- Laat het apparaat afkoelen en verlaag de aangesloten last.

De last kan niet opnieuw worden ingeschakeld.

- Laat het apparaat afkoelen en verlaag het aansluitvermogen nog meer.
- Verhelp eventuele kortsluitingen.
- Vervang defecte lasten.

**Technische gegevens**

Nominale spanning: AC 220/230 V ~, 50/60 Hz

**MTN5151-0000**

Schakelvermogen: 50-420 VA  
Uitgangen: 1

**MTN5152-0000**

Schakelvermogen per kanaal: 50-220 VA  
Uitgangen: 2

Nuldraad: niet vereist

Aansluitklemmen: schroefklemmen voor max. 2x 2,5 mm<sup>2</sup> of 2x 1,5 mm<sup>2</sup>

Beschermingsklasse: contactverbreker van 16 A

- Eigenschappen:
- Bestand tegen kortsluiting
  - Bestand tegen overbelasting



Het apparaat niet met het huishoudelijk afval afvoeren maar naar een officieel verzamel-punt brengen. Professionele recycling beschermt mens en milieu tegen potentiële negatieve effecten.

**Schneider Electric Industries SAS**

Neem bij technische vragen contact op met de klantenservice in uw land.

se.com/contact



**Por su propia seguridad**



**PELIGRO**

**Peligro de daños materiales o lesiones graves, p. ej., por fuego o por descarga eléctrica debidos a una instalación eléctrica incorrecta.**

Una instalación eléctrica segura solo se puede garantizar si la persona en cuestión puede demostrar que tiene nociones en los siguientes campos:

- Conexión a redes de instalación
- Conexión de varios dispositivos eléctricos
- Tendido de cables eléctricos

Estos conocimientos y esta experiencia solo la poseen por lo general profesionales experimentados formados en el campo de la tecnología de instalaciones eléctricas. Si no cumple estos requisitos mínimos o si no se tiene en cuenta alguno de ellos, la responsabilidad de los daños o lesiones recaerá exclusivamente sobre usted.



**PELIGRO**

**Peligro de muerte por descarga eléctrica.**

Puede haber tensión en las salidas, incluso cuando el dispositivo está desconectado. Desconecte siempre el fusible del circuito de alimentación del suministro de corriente antes de realizar cualquier trabajo en los dispositivos conectados.



**PELIGRO**

**Peligro de muerte por descarga eléctrica.**

PlusLink conduce corriente eléctrica incluso cuando el dispositivo está desconectado. Antes de trabajar en el dispositivo, desconéctelo siempre de la alimentación utilizando el fusible del circuito entrante. Si en su instalación hay una o más líneas PlusLink con fusibles separados, dichos fusibles no están aislados eléctricamente unos de otros. En ese caso, debe usted utilizar Plus-Link Expander.



**PRECAUCIÓN**

**El dispositivo puede dañarse.** La diferencia de tensión entre diferentes fases puede provocar daños en el aparato. Conecte todos los dispositivos de una o varias líneas PlusLink a la misma fase o use un terminal PlusLink para la instalación en distintas fases.

**Información sobre el mecanismo de interruptor electrónico**

Puede usar el mecanismo de interruptor electrónico (en lo sucesivo denominado **mecanismo**) para conmutar cargas óhmicas o inductivas por canal:

- Lámparas incandescentes (carga óhmica)
- Lámparas halógenas de 230 V (carga óhmica)
- Lámparas halógenas de baja tensión con transformador bobinado regulable (carga inductiva)

El aparato es resistente a la sobrecarga y al cortocircuito.

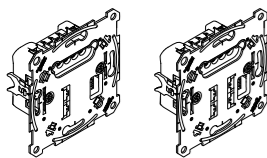
El mecanismo viene acompañado de una (mecanismo de 1 elemento) o de dos (mecanismo de 2 elementos) unidades **PlusLink**, con las que puede controlar los canales desde otro lugar. La unidad, completada con un módulo (ver el resumen de funcionamiento), es el dispositivo receptor y se controla con el dispositivo transmisor a través de **PlusLink (PL)**.

Los dispositivos transmisores son, por ejemplo:

- Unidades centrales (completos con los módulos relevantes)
- Controlador secundario Plus, 1 elemento/2 elementos
- Pulsadores mecánicos
- Sensores externos

**Interruptor electrónico**

Instrucciones de uso



**Mecanismo de interruptor electrónico**

Art. n.º MTN5151-0000

**Mecanismo de interruptor electrónico, 2 elementos**

Art. n.º MTN5152-0000

**Accesorios necesarios**

- A completar con:
- Mecanismos correspondientes (ver resumen de funcionamiento)

**Accesorios**

- PlusLink extensor (Ref. CCTDT5130)
- Distribuidor PlusLink (3 ciclos) (Ref. MTN5130-0001)

Para poder utilizar el PlusLink, necesita un conductor separado en su instalación.



La longitud total de secciones de cable en una línea PL no debe exceder los 100 m (cuando se utiliza un cable de 3 conductores).



**PRECAUCIÓN**

**La unidad puede sufrir daños.**

- Ponga siempre la unidad en funcionamiento conforme a los datos técnicos especificados.
- Ponga la unidad en funcionamiento únicamente con una tensión de red sinusoidal.
- Está prohibido conmutar cajas de conexión. El peligro de sobrecarga y el peligro que conlleva la conexión de cargas inapropiadas son demasiado elevados.
- Si se utilizan bornes, el mecanismo debe protegerse con un interruptor automático de 6 A.

**Resumen de funcionamiento del mecanismo de 1 elemento, completo con los módulos correspondientes**

Módulo:	Funcionamiento:
Módulo para pulsador Basic, 1 elemento	• conexión/desconexión
Módulo para pulsador Basic, 2 elemento	• conexión/desconexión • Activar y guardar escenas de iluminación
Módulo para pulsador Confort, 1 elemento	• conexión/desconexión • Función de luz de escalera
Módulo para pulsador Confort, 2 elemento	• conexión/desconexión • Activar y guardar escenas de iluminación • Función de luz de escalera
Módulo soporte de tecla simple conectado	• Conexión/desconexión • Funciones adicionales de aplicación <sup>1</sup>
Módulo soporte de tecla doble conectado	• Conexión/desconexión • Activar y guardar escenas de iluminación • Funciones adicionales de aplicación <sup>1</sup>
Módulo sensor empotrado ARGUS 180	• Función de iluminación de la escalera en función de la luminosidad
Módulo sensor empotrado ARGUS 180 con interruptor	• Función de iluminación de la escalera en función de la luminosidad • Encender/apagar permanentemente la luz de la escalera
Indicador del módulo temporizador	• Encendido/apagado manual • Encendido/apagado temporizado • Evaluación de temporizador DCF

<sup>1</sup> Para obtener más información sobre la aplicación y sus funciones, lea las instrucciones del dispositivo correspondiente.

**Resumen de funcionamiento del mecanismo de 2 elementos, completo con los módulos correspondientes**

Módulo:	Funcionamiento:
Módulo para pulsador Basic, 1 elemento	• Encender/apagar ambos canales conjuntamente
Módulo para pulsador Basic, 2 elemento	• Encender/apagar ambos canales por separado
Módulo para pulsador Confort, 1 elemento	• Encender/apagar ambos canales conjuntamente • Función de luz de escalera
Módulo para pulsador Confort, 2 elemento	• Encender/apagar ambos canales por separado • Función de minuterio de escalera (los dos canales juntos)
Módulo soporte de tecla simple conectado	• Encender/apagar ambos canales conjuntamente • Funciones adicionales de aplicación <sup>1</sup>
Módulo soporte de tecla doble conectado	• Encender/apagar ambos canales por separado • Funciones adicionales de aplicación <sup>1</sup>
Módulo sensor empotrado ARGUS 180	• Función de iluminación de la escalera en función de la luminosidad • Función de iluminación de la escalera independiente de la luminosidad
Módulo sensor empotrado ARGUS 180 con interruptor	• Función de iluminación de la escalera en función de la luminosidad • Función de iluminación de la escalera independiente de la luminosidad • Encender/apagar permanentemente la luz de la escalera
Indicador del módulo temporizador	• Encendido/apagado manual de ambos canales a la vez • Encendido/apagado temporizado de ambos canales por separado o conjuntamente • Evaluación de temporizador DCF

<sup>1</sup> Para obtener más información sobre la aplicación y sus funciones, lea las instrucciones del dispositivo correspondiente.

**Montaje de tapa adaptadora**



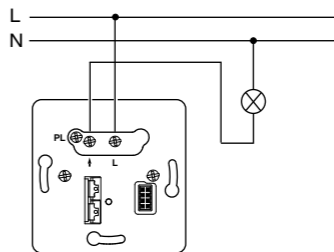
Si no instala el dispositivo en una caja para empotrar estándar, la carga máxima permitida se reduce porque la disipación de calor está limitada.

Reducción de carga de	si se instala
25 %	en paredes huecas *
30 %	varios dispositivos instalados juntos *
50 %	en caja de superficie de 1 o 2 elementos

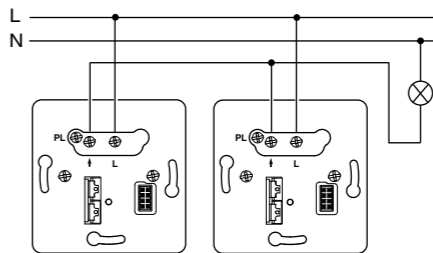
\* Si concurren varios factores, sume las reducciones de carga.

**Cableado de la unidad (1 elemento) requerido para la aplicación**

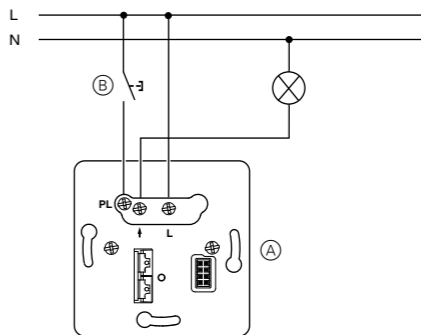
**Unidad como aparato único**



**Dos mecanismos conectados en paralelo**

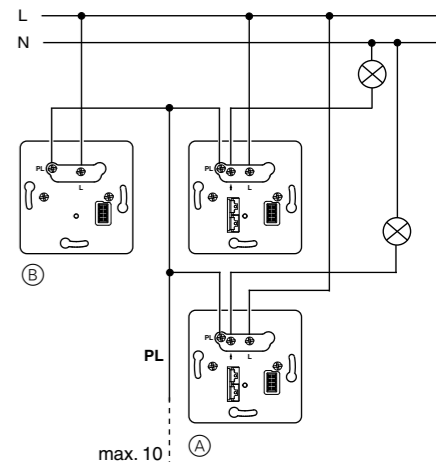


**Mecanismo con pulsador mecánico a través de PlusLink**



- (A) Interruptor electrónico
- (B) Pulsador mecánico (modo de conmutación)

**Mecanismo en combinación con transmisor a través de PlusLink (mostrado aquí con controlador secundario Plus)**

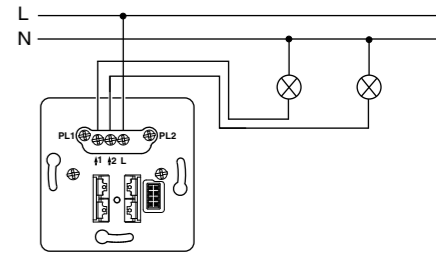


- (A) Interruptor electrónico
- (B) Controlador secundario Plus, 1 elemento/2 elementos (transmisor)

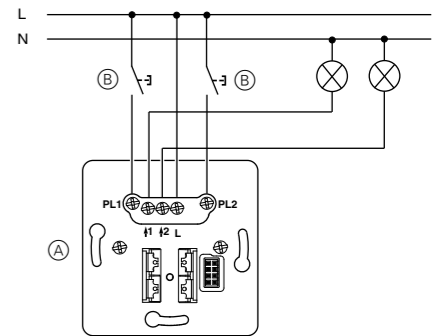
**Cableado de la unidad (2 elementos) requerido para la aplicación**

En caso de conectar cargas en un único canal de un mecanismo de 2 elementos, debe usarse el canal 1.

**Unidad como aparato único**

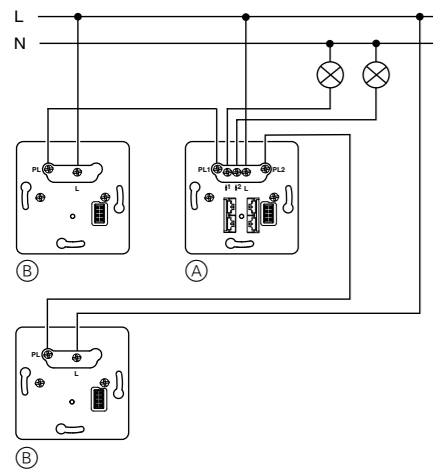


**Mecanismo con pulsadores mecánicos a través de PlusLink**



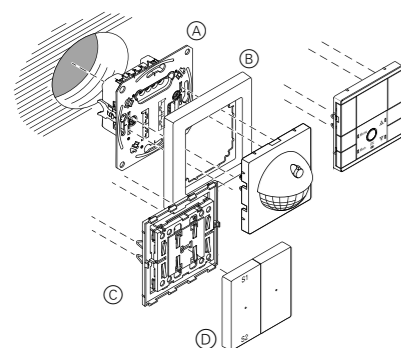
- (A) Interruptor electrónico, 2 elementos
- (B) Pulsadores mecánicos (modo de conmutación)

**Mecanismo en combinación con transmisores a través de PlusLink (mostrado aquí con controlador secundario Plus)**



- (A) Interruptor electrónico, 2 elementos
- (B) Controlador secundario Plus, 1 elemento/2 elementos (transmisor)

**Instalación del dispositivo**

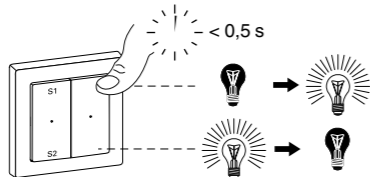


- (A) Interruptor electrónico, 1 elemento/2 elementos
- (B) Marco
- (C) Módulo (ver resumen de funcionamiento)
- (D) Teclas basculantes para módulo

**Funcionamiento del dispositivo**

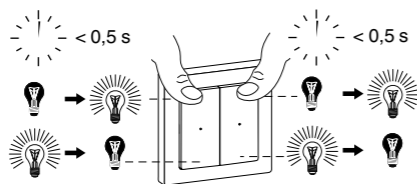
**i** El mecanismo se muestra aquí operando en combinación con un módulo para pulsador. Puede encontrar más información sobre cómo operar los diversos módulos en las instrucciones de funcionamiento relevantes.

**Conexión/desconexión de cargas (mecanismo de 1 elemento)**



**Conexión/desconexión de cargas (mecanismo de 2 elementos)**

- Pulsador derecho: Canal 1
- Pulsador izquierdo: Canal 2



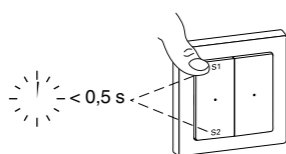
**Activación de escenas de iluminación (mecanismo de 1 elemento)**

(solo para módulo para pulsador, 2 elementos)

**Escenas estándar**

Todos los dispositivos se suministran de fábrica con ajustes predeterminados para una escena de iluminación.

- S1: Iluminación encendida
- S2: Iluminación apagada



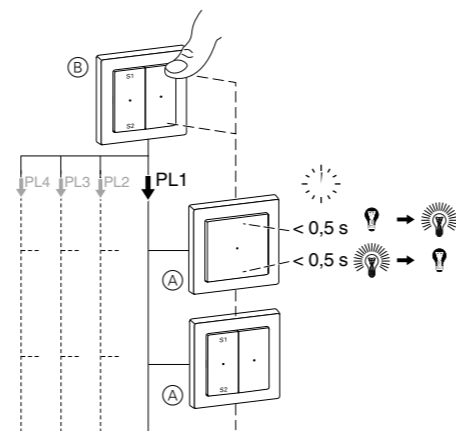
**Control de las cargas desde otro lugar con transmisores a través de PlusLink. Por ejemplo:**

- Unidad central con módulo
- Controlador secundario Plus, 1 elemento/2 elementos
- Pulsador mecánico
- Sensor externo

**Ejemplo de operación 1:**

Cuando está pulsado el módulo para pulsador de la unidad central, todas las cargas de la línea PL se controlan juntas.

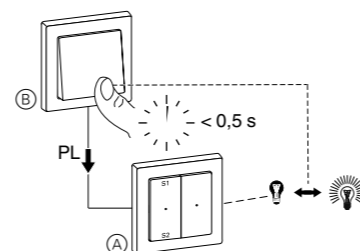
- Pulsación corta (<math>< 0,5 \text{ s}</math>): encender/apagar



- (A) Mecanismo de interruptor electrónico en línea PL 1
- (B) Unidad central con módulo

**Ejemplo de operación 2:**

**i** Cuando se usa un pulsador mecánico, recomendamos conectar solamente un mecanismo. Con dos o más mecanismos, ya no queda garantizada la conmutación simultánea de las cargas.



- (A) Interruptor electrónico
- (B) Pulsador mecánico

**Procedimiento en caso de avería**

El dispositivo se desconecta durante el funcionamiento.

- Deje que se enfríe el dispositivo y reduzca la carga conectada.

La carga no puede volver a conectarse.

- Deje que el dispositivo se enfríe un poco más y reduzca la carga conectada.
- Elimine los cortocircuitos que puedan haberse producido.
- Cambie las cargas defectuosas.

**Datos técnicos**

Tensión nominal: 220/230 V CA ~, 50/60 Hz

**MTN5151-0000**

Potencia de conexión: 50-420 VA  
Salidas: 1

**MTN5152-0000**


Potencia de conexión por canal: 50-220 VA  
Salidas: 2

Conductor neutro: no necesario  
Bornes de conexión: Bornes a tornillo para máx. 2 x 2,5 mm<sup>2</sup> o 2 x 1,5 mm<sup>2</sup>

Protección: Interruptor automático de 16 A

Propiedades:

- Protegido contra cortocircuitos
- Protegido contra sobrecarga

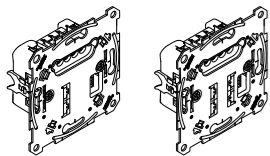
 Elimine el dispositivo separado de la basura doméstica en los puntos de recogida oficiales. El reciclado profesional protege a las personas y al medio ambiente de posibles efectos negativos.

**Schneider Electric Industries SAS**

Si tiene consultas técnicas, llame al servicio de atención comercial de su país.  
se.com/contact

## Mecanismo de interruptor eletrónico

Manual de instruções



### Mecanismo do interruptor eletrónico

Art. n.º MTN5151-0000

### Mecanismo do interruptor eletrónico, duplo

Art. n.º MTN5152-0000

### Acessórios necessários

- A complementar com:
- Mecanismos correspondentes (ver descrição geral da função)

### Acessórios

- Extensor PlusLink (Art.º n.º CCTDT5130)
- Distribuidor PlusLink (3 ciclos) (Art.º n.º MTN5130-0001)

## Para a sua segurança

### PERIGO

**Perigo de danos graves ou lesões, p. ex. devido a incêndio ou choque eléctrico causados por uma instalação eléctrica incorrecta.**

Uma instalação eléctrica segura só pode ser garantida se a pessoa em questão possuir conhecimentos básicos nas seguintes áreas:

- Ligação a redes de instalação
- Ligação de vários aparelhos eléctricos
- Instalação de cabos eléctricos

Normalmente, só profissionais especializados em instalações eléctricas possuem experiência e conhecimento neste tipo instalações. Se estes requisitos mínimos não forem cumpridos ou respeitados de alguma forma, será da sua inteira responsabilidade a causa de quaisquer danos materiais ou pessoais.

### PERIGO

**Perigo de morte por electrocussão.**

As saídas podem transportar corrente eléctrica mesmo com o dispositivo desligado. Ao trabalhar com cargas ligadas, isolá-las sempre da tensão através do fusível ligado em série.

### PERIGO

**Perigo de morte por electrocussão.**

As PlusLink transportam corrente eléctrica mesmo com o dispositivo desligado. Desligar sempre o dispositivo da alimentação através do fusível do circuito de entrada antes de realizar trabalhos nele. Se uma ou mais linhas PlusLink estiverem ligadas a fusíveis separados na sua instalação, isto significa que não estão isoladas electricamente umas das outras. Neste caso, deve utilizar o extensor PlusLink.



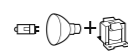
### ! CUIDADO

**O dispositivo pode danificar-se.**

A diferença de tensão entre fases diferentes pode danificar o dispositivo. Ligue todos os dispositivos ligados de uma ou mais linhas PlusLink à mesma fase ou utilize um terminal PlusLink para a instalação multifásica.

## Conhecer o mecanismo do interruptor eletrónico

Pode utilizar o mecanismo do interruptor eletrónico (adiante designado **mecanismo**) para alternar cargas óhmicas ou indutivas por canal:

	Lâmpadas incandescentes (carga óhmica)
	Lâmpadas de halogéneo de 230 V (carga óhmica)
	Lâmpadas de halogéneo com transformador regulável (carga indutiva)

O mecanismo é à prova de sobrecarga e de curto-circuito.

O mecanismo está ainda dotado de um (mecanismo simples) ou dois (mecanismo duplo) mecanismos **PlusLink**, que servem para comandar os canais de outra localização. O mecanismo, complementado com um módulo (ver a descrição geral da função), constitui o dispositivo receptor e é controlado via **PlusLink (PL)** pelo dispositivo transmissor.

Exemplos de dispositivos transmissores:

- Mecanismos de unidade central (complementados com módulos relevantes)
- Controlador central Plus, simples/duplo
- Botões de pressão mecânicos
- Sensores externos

Para poder usar a PlusLink, a sua instalação necessita de um fio condutor adicional.

### i

O comprimento total das secções de cabos numa linha PL não pode exceder 100 m (quando é utilizado um cabo de 3 fios condutores).

### ! CUIDADO

**O mecanismo pode danificar-se.**

- Operar o mecanismo sempre de acordo com os dados técnicos especificados.
- Operar o mecanismo apenas numa tensão de rede sinusoidal.
- É proibido trocar tomadas. O risco de sobrecarga e o risco de serem ligadas cargas inadequadas é muito elevado.
- Se um terminal for utilizado para ligar em circuito fechado, o mecanismo deve ser protegido com um disjuntor de 6 A.

## Descrição geral da função do mecanismo simples, complementado com os módulos correspondentes

Módulo:	Função:
Módulo de botão de pressão Basic, simples	• Ligar/desligar
Módulo de botão de pressão Basic, duplo	• Ligar/desligar
Módulo de botão de pressão Comfort, simples	• Ligar/desligar
Módulo de botão de pressão Comfort, duplo	• Ligar/desligar
Módulo de botão de pressão conectado, simples	• Ligar/desligar
Módulo de botão de pressão conectado, duplo	• Ligar/desligar
Módulo de sensor embutido ARGUS 180	• Função de iluminação de escadas dependente da luminosidade
Módulo de sensor embutido ARGUS 180 com interruptor	• Função de iluminação de escadas dependente da luminosidade
Módulo do temporizador de visualização	• Ligar/desligar manualmente

<sup>1</sup> Para mais informações sobre a aplicação e as suas funções, leia as instruções do módulo correspondente.

## Descrição geral da função do mecanismo duplo, complementado com os módulos correspondentes

Módulo:	Função:
Módulo de botão de pressão Basic, simples	• Ligar/desligar ambos os canais em conjunto
Módulo de botão de pressão Basic, duplo	• Ligar/desligar ambos os canais em separado
Módulo de botão de pressão Comfort, simples	• Ligar/desligar ambos os canais em conjunto
Módulo de botão de pressão Comfort, duplo	• Ligar/desligar ambos os canais em separado
Módulo de botão de pressão conectado, simples	• Ligar/desligar ambos os canais em conjunto
Módulo de botão de pressão conectado, duplo	• Ligar/desligar ambos os canais em separado
Módulo de sensor embutido ARGUS 180	• Função de iluminação de escadas dependente da luminosidade
Módulo de sensor embutido ARGUS 180 com interruptor	• Função de iluminação de escadas dependente da luminosidade
Módulo do temporizador	• Ligar/desligar manualmente ambos os canais ao mesmo tempo

<sup>1</sup> Para mais informações sobre a aplicação e as suas funções, leia as instruções do módulo correspondente.

## Instalar o mecanismo

### i

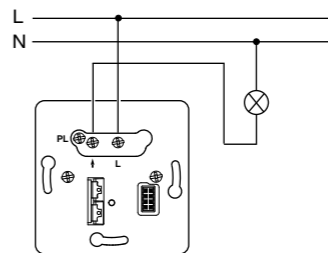
Se não instalar o aparelho numa caixa de instalação individual embutida, a carga máxima admissível é reduzida devido à limitada dissipação térmica:

Carga reduzida por	quando instalada
25 %	em paredes ocas *
30 %	Vários dispositivos instalados em combinação *
50 %	numa caixa de montagem saliente tripla

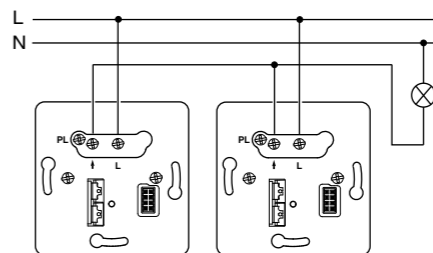
\* Se vários factores se aplicarem, somar as reduções de carga.

## É necessário ligar o mecanismo (simples) para a aplicação.

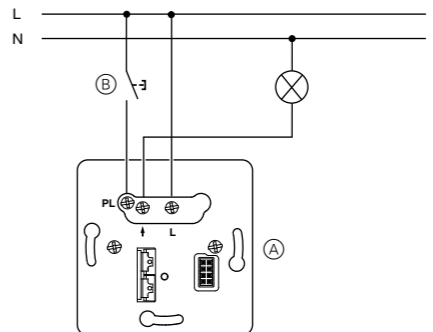
### Mecanismo como dispositivo autónomo



### Dois mecanismos ligados em paralelo

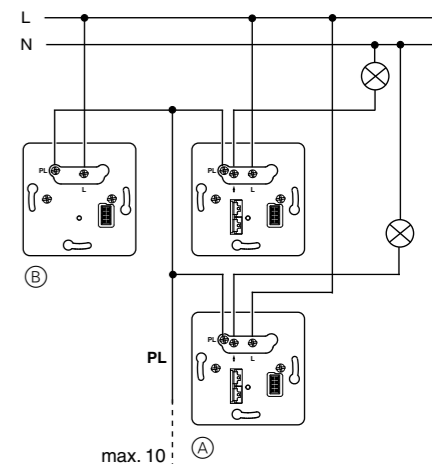


### Mecanismo com botão de pressão mecânico via PlusLink



- (A) Mecanismo de interruptor eletrónico
- (B) Botão de pressão mecânico (modo de alternância)

## Mecanismo em conjunto com o dispositivo transmissor via PlusLink (aqui apresentado com o controlador lateral Plus)

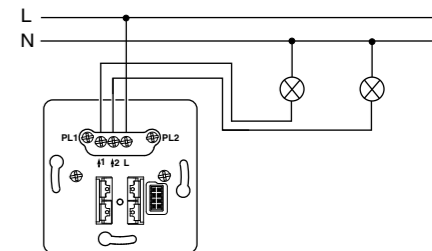


- (A) Mecanismo de interruptor eletrónico
- (B) Controlador central Plus, simples/duplo (dispositivo transmissor)

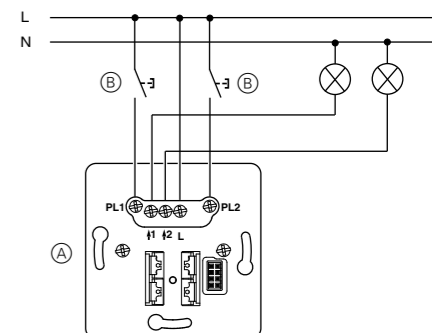
## É necessário ligar o mecanismo (duplo) para a aplicação.

**i** Se ligar cargas em apenas um canal num mecanismo duplo, então tem de ser o canal 1.

### Mecanismo como dispositivo autónomo

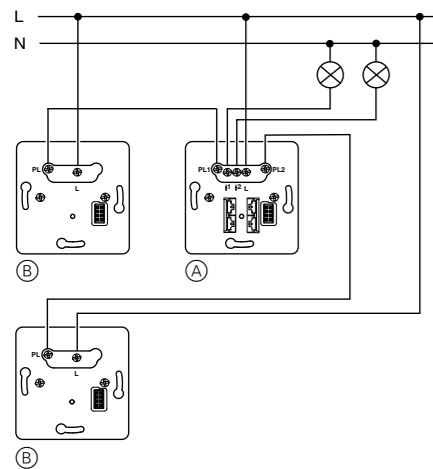


### Mecanismo com botões de pressão mecânicos via PlusLink



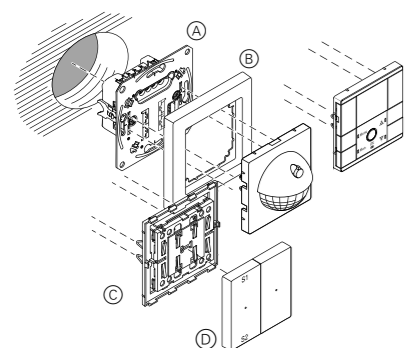
- (A) Mecanismo de interruptor eletrónico, duplo
- (B) Botões de pressão mecânicos (modo de alternância)

Introduzir em conjunto com os dispositivos transmissores via PlusLink (aqui mostrado com controlador lateral Plus)



- (A) Mecanismo de interruptor eletrónico, duplo
- (B) Controlador central Plus, simples/duplo (dispositivo transmissor)

### Instalação do dispositivo

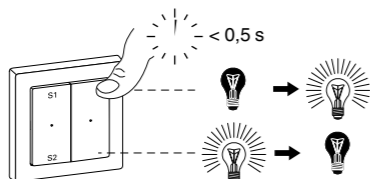


- (A) Mecanismo de interruptor eletrónico, simples/duplo
- (B) Espelho
- (C) Módulo (ver descrição geral da função)
- (D) Botões de duas posições para módulo

### Operar o mecanismo

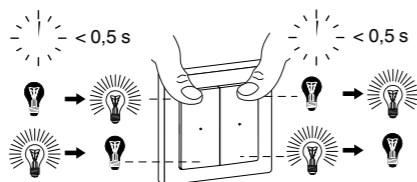
**i** O mecanismo é mostrado aqui a operar em conjunto com um módulo de botão de pressão. Para mais informações sobre como operar os vários módulos, consultar as instruções de funcionamento relevantes.

#### Ligar/desligar cargas (mecanismo simples)



#### Ligar/desligar cargas (mecanismo duplo)

- Botão de pressão direito: Canal 1
- Botão de pressão esquerdo: Canal 2



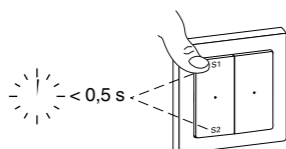
#### Acionar cenários (mecanismo simples)

(apenas para módulo de botão de pressão, duplo)

##### Cenários padrão

Todos os dispositivos são fornecidos de fábrica com predefinições para um cenário.

- S1: Luz ligada
- S2: Luz desligada



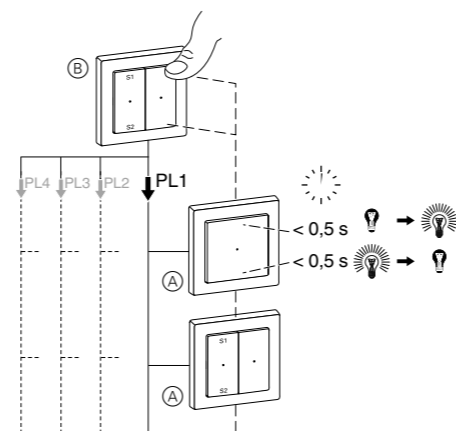
### Controlo de cargas a partir de outro local com dispositivos transmissores via PlusLink. Por exemplo:

- Mecanismo de unidade central com módulo
- Controlador central Plus, simples/duplo
- Botão de pressão mecânico
- Sensor externo

#### Exemplo de operação 1:

Quando o módulo do botão de pressão no mecanismo de unidade central é pressionado, todas as cargas na linha PL são controladas em conjunto.

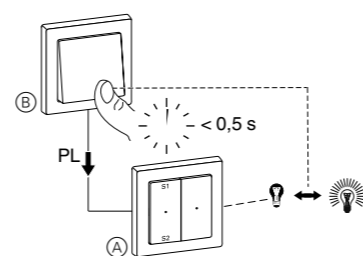
- Ação curta do botão de pressão (<math>< 0,5\text{ s}</math>): ligar/desligar



- (A) Mecanismo de interruptor eletrónico na linha PL 1
- (B) Mecanismo de unidade central com módulo

#### Exemplo de operação 2:

**i** Quando é utilizado um botão de pressão mecânico, deve ligar-se apenas um mecanismo. Com dois ou mais mecanismos, não é garantida a comutação simultânea das cargas.



- (A) Mecanismo de interruptor eletrónico
- (B) Botão de pressão mecânico

### Que fazer se houver um problema?

O dispositivo desliga-se regularmente durante a operação

- Deixe o dispositivo arrefecer e reduza a carga conectada.
- A carga não pode voltar a ser ligada.
- Deixe o dispositivo arrefecer mais e reduza a carga conectada.
- Rectificar todos os curtos-circuitos.
- Corrigir cargas com defeito.

### Informação técnica

Alimentação: AC 220/230 V ~, 50/60 Hz

#### MTN5151-0000

Carga nominal: 50-420 VA  
Saídas: 1

#### MTN5152-0000

Carga nominal por canal: 50-220 VA  
Saídas: 2

Condutor neutro: Não necessário  
Bornes de ligação: Terminais de parafuso para no máx. 2x 2,5 mm<sup>2</sup> ou 2x 1,5 mm<sup>2</sup>

Protecção: disjuntor de 16 A  
Propriedades:

- À prova de curto-circuito
- À prova de sobrecarga

Separar o dispositivo do restante lixo doméstico colocando-o num ponto de recolha oficial. A reciclagem profissional protege o ambiente e as pessoas de possíveis efeitos prejudiciais.

### Schneider Electric Industries SAS

Para perguntas técnicas, queira contactar o Centro de Atendimento ao Cliente do seu país.  
[se.com/contact](http://se.com/contact)